

HR

UPUTE ZA UPORABU

EN

OWNER'S MANUAL

**PEKA
ROUND OVEN**



**PK1100C
PK1100S**

KONČAR

UPUTE ZA UPORABU

ŠTOVANI KUPCI , zahvaljujemo Vam na povjerenju koje ste nam ukazali kupnjom našeg proizvoda. Za Vaše lakše snalaženje prilikom uporabe aparata, pripremili smo ova Uputstva za uporabu.

Molimo Vas da pažljivo pročitajte ove "Upute za uporabu" jer ćete na taj način izbjegći greške, povećati uporabno trajanje aparata, štedjeti energiju i novac.

Upute odložite na sigurno mjesto kako bi je mogli koristiti i za buduće potrebe.

Upute su dostupne na web adresi: www.koncar-ka.hr

ZAŠTITA OKOLIŠA

Popratna dokumentacija ovog proizvoda tiskana je na papiru izbijeljenom bez klora ili na recikliranom papiru kako bi se unaprijedila zaštita okoliša.

Ambalaža je izrađena tako da ne ugrožava okoliš; ambalažni materijal je ekološki i može se preraditi, odnosno reciklirati.

Recikliranjem ambalaže štedi se na sirovinama i smanjuje količina industrijskog i kućanskog otpada.



ODLAGANJE PROIZVODA: Ovi proizvodi su razvijeni i proizvedeni uz uporabu kvalitetnih materijala i komponenti koje je moguće reciklirati i ponovo iskoristiti. Simbol s lijeve strane znači da se električni i elektronički aparati na kraju njihova uporabnog vijeka ne smiju odbacivati zajedno s ostalim kućnim otpadom. Molimo da ovaj aparat predate lokalnoj tvrtki koja se bavi zbrinjavanjem otpada ili ga odnosi u reciklažno dvorište. Pomozite nam u očuvanju okoliša u kojem živimo! Proizvod je u skladu s WEEE direktivom EU.

Ovaj aparat je namijenjen isključivo za uporabu u domaćinstvu i nije namijenjen uporabi u profesionalne (komercijalne) svrhe ili namjene koje nadilaze uobičajenu uporabu u domaćinstvu. Ako se aparat ipak tako upotrebljava, tada poizvođač ne snosi nikakvu odgovornost, a jamstvo ne vrijedi.

Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za ozljede ili oštećenja izazvana nepravilnim postavljanjem ili uporabom te ne priznaje pravo na jamstvo u slučaju ne pridržavanja gore navedenih uputa.

Proizvođač zadržava pravo promijeniti konstrukciju, mjere i težinu ako to smatra potrebnim radi poboljšanja kvalitete proizvoda, bez ugrožavanja osnovnih svojstava proizvoda.

REKLAMACIJE

Ako do nekog kvara na aparatu dođe tijekom jamstvene dobi, nemojte ga popravljati sami.

Reklamaciju ODMAH prijavite na jedno od servisnih mjesa jer u suprotnom može doći do većeg oštećenja aparata, za što proizvođač neće preuzeti odgovornost.

Pri podnošenju reklamacije držite se teksta Jamstvenog lista. Bez predaje pravilno popunjeno Jamstvenog lista i priloženog računa za kupljeni aparat reklamacija je nevažeća.

Najnovije informacije o servisnim mjestima nalaze se na web stranici www.koncar-ka.hr



Aparati su ispitani i certificirani prema postojećim europskim normama za kućanske aparate. Ovaj proizvod je u skladu s EU normama.

U uputama za uporabu mogu biti opisani različiti tipovi aparata koji se međusobno razlikuju po opremljenosti i načinu rada, te su zbog toga uključena i neka poglavija koja za Vaš aparat ne dolaze u obzir.

Tehničke specifikacije i ovaj priručnik podložni su promjenama bez prethodne obavjesti ili najave.

Pridržavamo pravo izmjena i grešaka u uputama za uporabu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

NE RABITE APARAT PRIJE NEGO PROČITATE UPUTE ZA UPORABU I UPOZNATE SE S NJEGOVOM UPORABOM.

Zbog Vaše sigurnosti, morate se pridržavati naputaka u ovim uputama te na taj način smanjiti rizike od požara, eksplozija, električnog udara, oštećenja imovine, opasnosti po okoliš, ozljedama osoba s ozbiljnim ili tragičnim posljedicama.

POZORNOST! Po primitku aparata, raspakirajte ga, ambalažni materijal (plastičnu foliju, stiropor, drvo...) uklonite izvan domaćaja djece kako se djeca ne bi ozljedila (progutala manje komade ili se ugušila plastičnom folijom). **OPREZ!** Ambalažni materijal (plastična folija, stiropor, drvo...) je opasan za djecu. Djeci nemojte dozvoliti igranje ambalažnim materijalom, kako ne bi progutala manje komade ili se ugušila plastičnom folijom.

Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca u dobi od osam godina i starija te osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetnim ili duševnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i znanja ako dobiju nadzor ili uputu o uporabi aparata na siguran način te razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati aparatom.

Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora. Isto vrijedi i za maloljetne osobe.

Aparat nije namijenjen za uporabu osobama (uključivši i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim mogućnostima ili s manjkom iskustva i znanja. Takve osobe mogu koristiti aparat samo uz odgovarajuće upute i pod nadzorom osobe zadužene za sigurnost.

Kućni ljubimci moraju biti pod stalnim nadzorom te im se mora onemogućiti penjanje po aparatu, zavlacenje u isti, kao i griženje kablova. Prije uporabe aparata obratite pozornost!

Provjerite da li ste aparat primili neoštećen. U Slučaju oštećenja aparata, nastala tijekom transporta prijavite odmah prodavaču. NE RABITE OŠTEĆENI APARAT.

Aparat je predviđen za napon 220-240V~, a strujni krug treba imati osigurač od 16A.

Priklučni vod je opremljen utikačem s uzemljenjem, te se priključuje na propisno instaliranu zidnu priključnicu s kontaktom za uzemljenje.

Zidna priključnica mora biti uzemljena i lako dostupna kako bi se utikač na priključnom vodu mogao lako isključiti u slučaju opasnosti.

Priklučni vod se ne smije prgnječiti ili oštetiti prilikom montaže, te ne smije biti blizu izvora topline jer bi se mogao rastopiti te zapaliti.

Ne uključujte aparat u električnu instalaciju ako je priključni vod oštećen. Oštećeni priključni vod mora biti zamijenjen ispravnim, a smije ga zamijeniti jedino stručna osoba ili serviser. Nestrucno priključenje i popravci mogu uzrokovati električni udar i tjelesne ozljede. Proizvođač ne preuzima odgovornost za ozljede ili nastalu štetu.

OPREZ! Tijekom rada zagrijavaju se dostupni dijelovi aparata, ponajprije mjesta za kuhanje ili grilanje, kao i njihova okolina. Djeca i kućni ljubimci ne smiju se zadržavati u blizini aparata dok je on uključen!

Aparat treba nadzirati tijekom njegova rada.

OPASNOST OD POŽARA! Priprema hrane u ulju ili na masti zahtijeva oprez jer se pregrijano ulje ili mast mogu brzo zapaliti i uzrokovati požar. NIKADA ne pokušavajte gasiti požar vodom nego isključite aparat te ugasite plamen tako da ga pokrijete poklopcem ili vatrootpornim platnom. Nikada ne ostavljajte predmete na površini za kuhanje! Nije dozvoljeno grijanje hrane u alufoliji ili plastičnom posudu. Nije dozvoljeno stavljati zapaljive materijale, tekućine čije se pare mogu zapaliti, na ili u blizinu aparata koji je u uporabi. Ne vješati krpe ili slično na ručku vrata.

POZOR! OPASNOST OD OPEKLINA! Tijekom rada pećnica postaje vruća. Pri uporabi pećnice treba paziti da se ne dотиу grijači unutar pećnice! Ručke mogu postati vruće nakon kratkog vremena. Obratite pozornost prilikom otvaranja vrata pećnice tijekom ili na kraju pečenja - vruće pare iz pećnice mogu izazvati opekline. Za pridržavanje posuđa i tava rabite krpe ili rukavice kako biste izbjegli opekline. Tave se prilikom izvlačenja nagnju pa je potrebno paziti da ne dođe do prolijevanja vruće tekućine.

Ne rabite abrazivna sredstva ili oštре metalne predmete kako biste očistili staklene površine vrata pećnice jer biste tako mogli zagrebatи površinu stakla i uzrokovati pucanje i rasipanje stakla.

Aparat se ne smije priključivati na vanjski timer ili odvojeni daljinski upravljač. Aparat se ne smije priključivati na električnu mrežu pomoću produžnih kablova.

Aparat je namjenjen za pripremu hrane, te se ne smije koristiti u druge svrhe (npr. za zagrijavanje prostorija).

Zaštitite aparat od atmosferskih utjecaja (sunce, kiša, snijeg, prašina, i sl.).

Ne rabite ručku pećnice za podizanje ili pomicanje aparata.

Šarke vrata pećnice mogu se oštetiti ako otvorena vrata preopteretite teškim predmetima.

Ne dodirujte aparat mokrim rukama, te nemojte biti bosi dok se služite aparatom koji je uključen u električnu instalaciju

Ne pomicite aparat dok je u radu ili nakon uporabe. Pričekajte da se aparat potpuno ohladi te ga isključite iz električne mreže. Tada se aparat može pomaknuti na drugu lokaciju.

Prije čišćenja i održavanja aparata, isti treba isključiti iz električne mreže (vađenjem utičnice iz utikača).

Aparat se ne smije čistiti visokotlačnim parnim aparatom za čišćenje jer može doći do kratkog spoja i oštećenja.

Nikada ne namakati ili prskati aparat vodom.

Ako se aparat ne koristi duži vremenski period (godišnji odmor i sl.), isključite ga iz električne mreže (vađenjem utikača iz utičnice).

Aparat mora biti postavljen na suhu, čvrstu i ravnu površinu, otpornu na toplinu, unutar suhe i prozračne prostorije. Aparat se ne smije postavljati tijesno ispod kuhinjskih elemeata, polica, blizu zapaljivih površina i predmeta (drvo, zavjese, tepisi, itd.), unutar vlažnih prostorija (kupaone i sl.), blizu umivaonika, sudopera i sl. Na aparat ne stavljati predmete (vaze, podloške, pića, itd.).

Aparat mora imati najmanje 20 cm razmaka odozgo, sa strana i odozada, od zidova ili elemenata.

PRIJE PRVE UPORABE APARATA, SVE DIJELOVE TREBA POMNO OČISTITI.

Informacije o prijevozu

Sačuvajte originalnu ambalažu i proizvod uvijek prevozite u originalnoj ambalaži. Pridržavajte se znakova i uputa za prijevoz na kutiji!

Ako nemate originalnu kutiju tada poduzmite potrebne mjere za zaštitu vanjskih površina (staklenih i obojenih površina) aparata od udaraca.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije čišćenja i održavanja aparata, isti treba isključiti iz električne mreže (vađenjem utičnice iz utikača).

Aparat se ne smije čistiti visokotlačnim parnim aparatom za čišćenje jer može doći do kratkog spoja i oštećenja.

Nikada ne namakati ili prskati aparat vodom.

Pričekajte da se aparat ohladi. Ne ostavljajte proliveni ocat, kavu, mlijeko, sol, vodu, limun ili paradajz na emajliranim ili lakiranim površinama aparata. Emajlirane, lakirane i staklene površine čistite topлом vodom, deterdžentom i mekanom krpom. Nakon toga lagano vlažnom krpom, te sve osušite.

Pri uporabi deterdženata i specijalnih sredstava za čišćenje držite se uputa i preporučenog doziranja proizvođača te pri tome mislite na očuvanje okoliša. Ne rabite detrdžente koji sadrže abrazivna sredstva, ili nagrizajuća (korozivna) sredstva (kiseline, lužine).

Ne rabite abrazivna sredstva, oštре predmete ili oštре metalne četke za čišćenje površine aparata te stakla vrata pećnice jer mogu ošteti staklo i uzrokovati njegov lom. Pri čišćenju ne valja rabiti oštре predmete, da se ne oštete emajlirane, lakirane površine.

Unutrašnjost pećnice, treba očistiti odmah poslije svake uporabe, dok je pećnica još topla. Čistite je mekom krpom namočenoj u toplu sapunicu, obrišite vlažnom krpom te pustite da se suši i provjetri.

Tave za pečenje i rešetke čistite vodom i deterdžentom.

Aparat se mora održavati čistim. Ne ostavljati zagorenju ili zaljepljenu hranu na površinama.

Uporaba električne peke

Aparat mora biti postavljen na suhu, čvrstu i ravnu površinu, otpornu na toplinu, unutar suhe i prozračne prostorije. Aparat se ne smije postavljati tjesno ispod kuhinjskih elemenata, polica, blizu zapaljivih površina i predmeta (drvo, zavjese, tepisi, itd.), unutar vlažnih prostorija (kupaone i sl.), blizu umivaonika, sudopera i sl. Na aparat ne stavljati predmete (vaze, podloške, pića, itd.).

Aparat mora imati najmanje 20 cm razmaka odozgo, sa strana i odozada, od zidova ili elemenata.

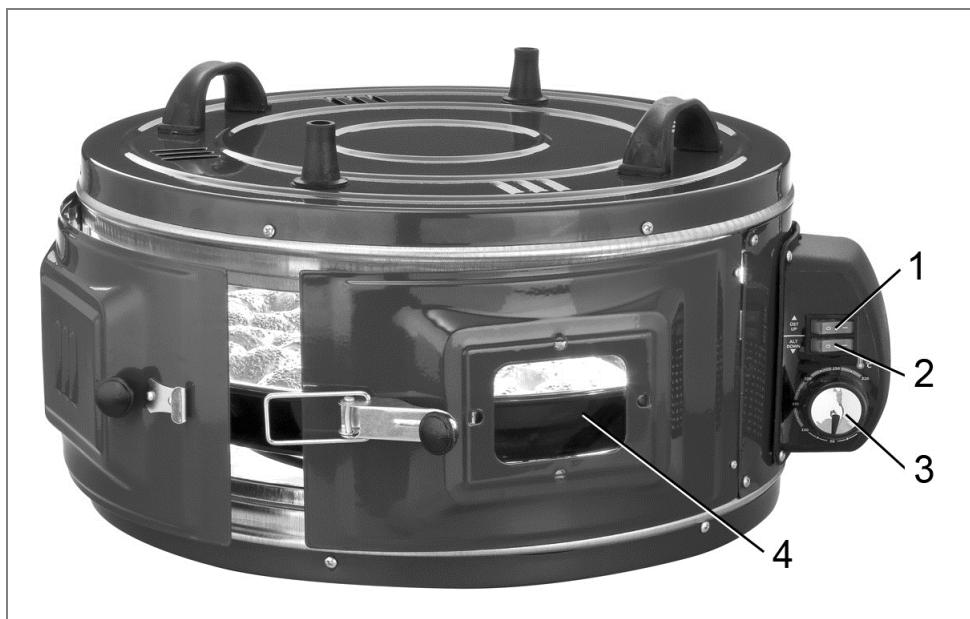
Kada se pećnica rabi prvi put, prije pečenja namirnica, pustite da se prazna pećnica zagrijava oko 30 minuta kako bi izgorjela razna pomoćna sredstva korištena u proizvodnji te se time uklonili neugodni mirisi. Prostoriju treba dobro prozračivati.

Nakon pripreme aparata, priključiti ga na električnu energiju, uključiti sklopke za grijanje i podešiti temperaturu termostata. Napredak pripreme hrane može se nadgledati kroz prozor na kućištu aparata.

Nakon što je hrana gotova, isključiti grijanje, termostat vratiti na "0" ("OFF"), izvaditi hranu.

Pričekati da se aparat ohladi, odspojiti ga sa električne mreže, očistiti, te spremiti za slijedeću uporabu.

Crteži djelova proizvoda samo su informativne naravi pa postoji mogućnost drugačijeg izgleda proizvoda u stvarnosti.



1. Sklopka za gornji grijač
2. Sklopka za donji grijač
3. Držak termostata
4. Prozor za nadgledanje pečenja

EN

ROUND OVEN

OPERATING MANUAL

GENERAL SAFETY RULES

WARNING !

It is compulsory to abide by the following rules while using this product.

- ▶ Supply cable should always be checked against damages. If the cable is damaged, it should not be used.
- ▶ If the supply cable is damaged, it should be replaced by the authorized service in order not to cause any danger.
- ▶ While cleaning inside and outside of the product check that the appliance is unplugged.
- ▶ Please read these instructions for use before using the product.
- ▶ This product requires 220-240 volt. Your voltage should comply with this. Because ideal power will not be obtained with lower voltage, the efficiency of the product decreases and cooking period increases.
- ▶ Never soak the product in liquid.
- ▶ Please plug it out if you observe any problem with the product and when it is not used or adding accessories or while cleaning.
- ▶ Ensure that the electricity cable is not in touch with the hot surface of the product.
- ▶ Be sure that the product is connected to earthed plug. Our company refuses responsibility for the defects and accidents that might occur when the product is not connected to the earthed plugs.
- ▶ Be careful when the product is hot! Keep children and pets away from it.
- ▶ Place the product on flat, hard and jerk free surfaces.
- ▶ Extend the cable fully, when the product is in use.
- ▶ Plug it out every time you finish working with it.
- ▶ Do not place the product under kitchen cabinets attached to the walls, under the shelves or close to flammable material such as roller blinds or curtains.
- ▶ Plug it off before cleaning and placing and wait until it is cool.
- ▶ Do not leave the product wet. Never use it in the bathroom, wet places like washbasins or excessively humid places.
- ▶ Do not operate it directly on the carpet.
- ▶ While the product is working the reachable surfaces may be very hot.
- ▶ If the product drops in water, immediately plug it out and take it to the technical service before using again.
- ▶ The utilization, maintenance and cleaning of this device is not intended to be done by physically, emotionally and mentally handicapped people (including children) or people with lack of experience and knowledge.
 - ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
 - ▶ Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years
 - ▶ The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system



Surfaces that tend to be getting hot during use are labeled on the product.

Do not touch these surfaces while the oven is working!

RULES TO BE COMPLIED WITH FOR MAINTENANCE, REPAIR AND USER

- ▶ Clean the product with mild damp cloth before starting using.
 - ▶ Do not immerse it in water for whatever purpose.
 - ▶ Avoid the surface to contact hard objects to prevent from hitting or dropping.
-

RULES TO BE COMPLIED WITH DURING HANDLING AND TRANSPORT

- ▶ The appliance should be used in its original box.
 - ▶ No stepping on the appliance.
 - ▶ Warning labels on the box should always be complies with.
-

WARNINGS REGARDING THE DANGEROUS OR HARMFUL ISSUES TO HUMANS OR THE ENVIRONMENT WHILE USING THE PRODUCT

- ▶ Do not touch the element while the oven is working.
- ▶ Make sure the plug is earthed.
- ▶ Keep disabled and children away from the product while using.
- ▶ Keep the product on a flat and stable place which is resistant to heat.
- ▶ Do not carry the product while it is working.

GENERAL VIEW



WARNING ! Make sure to keep the lid on your product during cooking.

INFORMATION REGARDING USAGE ERRORS

- ▶ This product is designed as HOME TYPE to cook or heat the food.
 - ▶ Do not use it for commercial purposes and at business places.
 - ▶ Do not immerse it in water for whatever purpose.
 - ▶ Definitely keep the product clean. Do not allow the food residue stick on it.
 - ▶ Make sure the product is plugged out while cleaning.
 - ▶ Some smoke may come out of the product when it is first operated. It will go off in a few minutes.
 - ▶ Make sure there is 20 cm gap on top and sides while the product is working.
-

TECHNICAL SPECIFICATIONS

DRUM OVEN

Model	Volt	Frequency	Power
	220-240V~	50/60 Hz	1100W

INFORMATION REGARDING MAINTENANCE, REPAIR OR CLEANING THAT MIGHT BE PERFORMED BY THE CONSUMER

- ▶ Make sure the product is plugged out before cleaning and maintenance.
- ▶ Clean the product with hot water and washing-up detergent by using a sponge. Never wash it in the washing machine
- ▶ Do not use abrasive material that might harm the surface and the outer paint.
- ▶ Do not use thinner, petrol or chemical cleaners.
- ▶ Never use abrasive washing material.
- ▶ Use a soft brush and liquid washing up detergent to clean the product.

WARNING !

- ▶ Do not allow the heating elements and the electricity cable contact with water!

OUR PRODUCTS DO NOT REQUIRE ASSEMBLY AND THEY START WORKING AS SOON AS THEY ARE PLUGGED IN.

EFFECTIVE USE OF THE PRODUCT IN TERMS OF ENERGY CONSUMPTION.

- ▶ Use the product for only its design purposes.
- ▶ Please adjust the temperature according to your purpose (heating, cooking) in models with thermostat.
- ▶ Plug it out after using.
- ▶ Operate it in the voltage that complies with the technical specifications.



Because this product is composed of recycling parts in accordance with WEEE Directives, it should not be disposed of as home refuse. Please apply the closest collection point for ensuring the recycling of it.



KONČAR - KUĆANSKI APARATI d.d.

Slavonska avenija 16 , 10001 Zagreb , Hrvatska

tel : ++ 385 1/2484 555

fax : ++ 385 1/2404 102

www.koncar-ka.hr